

SENCOR®

SOC 0910BL / SOC 0911RD
SOC 0912GR



**RU ■ Детская электрическая
ультразвуковая зубная щетка**

Перевод оригинального руководства

Детская электрическая ультразвуковая зубная щетка

Важные указания по технике безопасности

ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТИТЕ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

Общие предупреждения

- Дети или лица с нарушениями физических или умственных способностей либо с недостаточным опытом и знаниями могут пользоваться зубными щетками только если они находятся под присмотром или проинструктированы об использовании электроприбора безопасным способом, а также осознают потенциальную опасность.
- Дети не должны играть с электроприбором. Чистку и уход в доступном пользователю объеме не должны выполнять дети без присмотра.
- Если кабель питания поврежден, во избежание опасных ситуаций обратитесь для его замены в специализированный сервисный центр. Запрещено эксплуатировать электроприбор с поврежденным кабелем питания.
- Части электроприбора, которые необходимо закрепить или поставить, должны быть закреплены или поставлены таким образом, чтобы не могли упасть в воду.
- Питание электроприбора должно быть обеспечено только безопасным малым напряжением, соответствующим маркировке прибора.



Предупреждение:

Зубная щетка должна использоваться только вместе с оригинальной зарядной подставкой, входящей в комплект. Во избежание опасной ситуации ни в коем случае не используйте зарядную подставку другого типа.

Электробезопасность

- Перед тем, как подключить зарядную подставку к электрической розетке, убедитесь, что напряжение, указанное на ее заводской табличке, соответствует напряжению вашей сети.
- Подключайте электроприбор только к правильно заземленной розетке. Не используйте удлинитель.
- Не тяните за кабель питания, чтобы отсоединить зарядную подставку от розетки. Это может повредить зарядную подставку или розетку. Чтобы отсоединить зарядную подставку от розетки, возьмитесь за саму вилку и аккуратно потяните.
- Не кладите кабель питания на острые предметы. Следите за тем, чтобы кабель не свисал с края стола и не касался горячей поверхности.
- Для зарядки зубной щетки используйте только оригинальную зарядную подставку с кабелем питания. Пользуйтесь только оригинальными аксессуарами.
- Никогда не используйте зарядную подставку, входящее в комплект, для других целей.
- Храните зарядную подставку и его кабель питания в сухом месте.
- Всегда кладите зарядную подставку на ровную и устойчивую поверхность.
- Не обматывайте кабель питания вокруг ручки щетки.
- Не подключайте и не отсоединяйте кабель зарядной подставки от источника электроэнергии мокрыми руками.
- Храните, заряжайте и используйте зубную щетку при окружающей температуре от 15 до 35 °C. Не заряжайте ее дольше, чем необходимо для полной зарядки. После завершения зарядки отключите ее от источника электроэнергии.
- У зубной щетки есть встроенный аккумулятор, рассчитанный на длительный срок службы, который можно извлечь только в профессиональной мастерской. Никогда не пытайтесь самостоятельно вытащить его из зубной щетки.



Предупреждение:

Ни в коем случае не разбирайте зубную щетку, чтобы вынуть из нее аккумулятор. Не вызывайте в зубной щетке короткое замыкание и не бросайте ее в огонь. В случае неправильного обращения возникает опасность утечки токсичных веществ, пожара или взрыва.

- Не подвергайте зубную щетку воздействию температуры, превышающей 50 °C. Иначе может быть поврежден встроенный аккумулятор.
- Не заряжайте, не используйте, не храните и не оставляйте зубную щетку в ванной комнате или в тех местах, где она может упасть в ванну, раковину или другую емкость с водой.

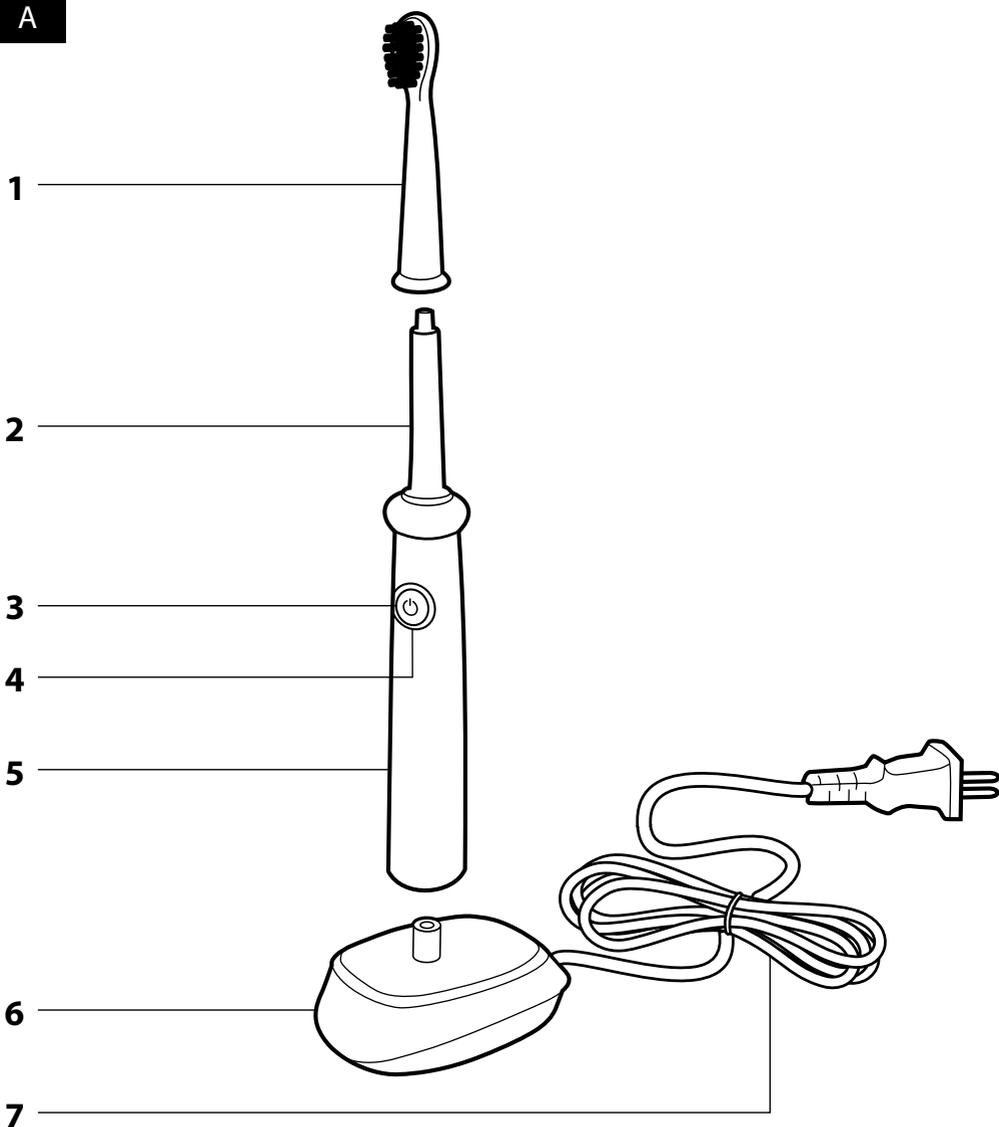
- Если зубная щетка или зарядная подставка упадет в воду, то ни в коем случае не прикасайтесь к ней и немедленно отсоедините кабель питания от розетки. Никогда не используйте зубную щетку или зарядную подставку, которые погружались в воду. Отнесите их в квалифицированную ремонтную мастерскую для проверки.
- Если зубная щетка, зарядная подставка или кабель питания каким-либо образом повреждены, то не используйте их. Кабель питания зарядной подставки не подлежит замене. Если он будет поврежден, то будет необходимо выбросить зарядную подставку и заменить ее новой, оригинального типа. Для ремонта и замены поврежденных аксессуаров и зубной щетки обращайтесь в авторизованный сервисный центр.

Безопасность использования

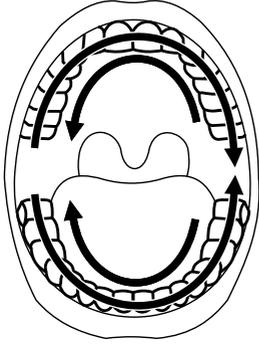
- Эта зубная щетка предназначена только для домашнего использования и служит для чистки зубов и десен. Щетка не предназначена для коммерческих целей или для ухода за животными.
- По гигиеническим соображениям одним наконечником должен пользоваться только один человек. Заменяйте наконечник со щеточкой периодически каждые 3 месяца или раньше, при обнаружении признаков износа. Используйте только оригинальные запасные наконечники.
- Если зубной щеткой пользуются дети, то первое время следите за процессом, пока они не овладеют техникой чистки.
- Используйте зубную щетку и наконечник в соответствии с указаниями, приведенными в настоящем руководстве по эксплуатации.
- Используйте только оригинальные принадлежности, входящие в комплект этой зубной щетки.
- Зубная щетка и ее зарядная подставка предназначены только для использования в помещении. Не используйте их на открытом воздухе.
- Не используйте зубную щетку в помещениях, где применяются аэрозольные распылители или кислород.
- Не подвергайте зубную щетку и ее принадлежности воздействию погодных условий, экстремальных температур, прямых солнечных лучей, чрезмерной влажности или слишком пыльной среды.
- Не располагайте зубную щетку и ее принадлежности вблизи батарей отопления, открытого огня и других источников тепла.
- Каждый раз перед использованием убедитесь, что зубная щетка и наконечник не повреждены. Никогда не используйте зубную щетку с поврежденным наконечником.
- Держите зубную щетку на безопасном расстоянии от глаз.
- Содержите зубную щетку в чистоте. Проводите чистку и техническое обслуживание согласно указаниям, приведенным в главе «Чистка и уход».

- Не выполняйте никакого технического обслуживания зубной щетки, за исключением чистки отдельных деталей, описанной в разделе «Чистка и уход». Не мойте щетку и ее аксессуары в посудомоечной машине.
- Не используйте зубную щётку если она падала на пол, работает неправильно или повреждена любым образом.
- Во избежание опасных ситуаций не ремонтируйте зубную щетку или ее принадлежности самостоятельно и не вносите в них какие-либо изменения. По поводу любого ремонта обращайтесь в профессиональную мастерскую. Самостоятельное вмешательство в прибор может привести к аннулированию гарантийных обязательств.
- Если вы пользуетесь отбеливающей зубной пастой, в состав которой входит перекись водорода, пищевая сода или гидрокарбонат, то после каждого использования тщательно чистите наконечник мылом и водой. Это предотвратит растрескивание пластмассы.
- Если в течение последних двух месяцев у вас были стоматологические либо хирургические вмешательства в полости рта, то посоветуйтесь о применении звуковой зубной щетки со своим лечащим дантистом.
- Если после чистки зубов этой щеткой начинают кровоточить десна и это продолжается на протяжении недели, обратитесь к стоматологу.
- Если вам неприятно или больно чистить зубы этой щеткой, прекратите использовать ее и проконсультируйтесь со своим стоматологом.
- Если у вас установлен кардиостимулятор или другие имплантируемые устройства, проконсультируйтесь с врачом или производителем имплантов по поводу использования этой зубной щетки.

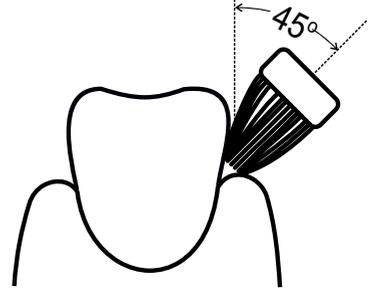
A



B



C



RU Детская электрическая ультразвуковая зубная щетка

Руководство по эксплуатации

- Перед тем, как использовать этот прибор, пожалуйста, внимательно прочтите руководство пользователя, даже если вы уже знакомы с использованием аналогичных приборов. Используйте электроприбор только так, как это описано в данном руководстве по эксплуатации. Сохраните руководство для использования в будущем. В случае передачи прибора иному лицу обеспечьте, чтобы к прибору прилагалось данное руководство пользователя.
- Аккуратно распакуйте прибор и будьте внимательны, чтобы не выбросить какую-нибудь часть упаковки, прежде чем найдете все его части. Как минимум в течение действия установленного по закону срока устранения недостатков или гарантийных обязательств рекомендуется сохранять оригинальную коробку и упаковочный материал, кассовый чек и подтверждение о степени ответственности продавца или гарантийный талон. В случае перевозки рекомендуется снова упаковать прибор в оригинальную коробку.

ОПИСАНИЕ ЭЛЕКТРОПРИБОРА И ЕГО ПРИНАДЛЕЖНОСТЕЙ

- A1** Наконечник со щеточкой и мягкой резиновой задней стороной
- A2** Вибрационный вал
- A3** Переключатель режимов / выключатель
- A4** Двухцветный светодиодный индикатор режима чистки / зарядки

- A5** Эргономичная ручка специальной формы
- A6** Зарядная подставка
- A7** Кабель питания

НАЗНАЧЕНИЕ

- Ультразвуковая зубная щетка предназначена исключительно для ухода за зубами у детей в возрасте 6–12 лет. Она рассчитана только на использование в быту, в частных целях. Щетка не рассчитана на коммерческое использование, применение в профессиональной сфере или уход за животными.
- Ультразвуковая зубная щетка способна устранять зубной налет в несколько раз лучше, чем обычная зубная щетка. Благодаря двум предварительно настроенным программам она заботится о здоровье ваших десен при помощи специально отрегулированных колебаний с частотой до 30000 импульсов в минуту, с исключительно низким потреблением электроэнергии.

ЗАРЯДКА

- У зубной щетки есть встроенный аккумулятор, который служит внутренним источником электроэнергии, обеспечивая беспроводную работу. Перед первым использованием или после длительного перерыва в использовании зубной щетки сначала полностью зарядите аккумулятор. Для зарядки используйте только оригинальную зарядную подставку **A7**.
- Положите зарядную подставку **A7** на ровную и устойчивую поверхность и подключите кабель питания в розетку.
- Убедитесь, что зубная щетка выключена, и наденьте ее сверху на штифт зарядной подставки. Начнется зарядка встроенного аккумулятора, сопровождаемая вспышками индикатора **A4**. Первая зарядка длится приблизительно 3 часа. Все следующие зарядки аккумулятора до полного объема будут занимать приблизительно 2 часа. Если вы заряжаете зубную щетку впервые или после длительного перерыва в использовании, то может пройти до 10 минут, прежде чем вспыхнет индикатор **A4**.
- Когда аккумулятор полностью зарядится, индикатор **A4** начнет непрерывно светиться синим светом. Отсоедините кабель питания от розетки. После того, как зубная щетка будет отсоединена от источника питания, светодиодный индикатор погаснет.



Предупреждение:

Не оставляйте зубную щетку подключенной к источнику электроэнергии дольше, чем это необходимо для ее полной зарядки.

- Полностью заряженная зубная щетка работает до 15 дней, если чистка зубов производится дважды в день по 2 минуты.
- Если во время работы индикатор **A4** начнет мигать белым или синим светом (в зависимости от режима), то это означает, что аккумулятор почти разряжен, и его необходимо зарядить.
- Рекомендации, как достичь наибольшей длительности срока службы аккумулятора:
 - Чтобы встроенный аккумулятор прослужил дольше, заряжайте, используйте и храните зубную щетку при температуре 15-35 °C, в сухой среде. Более высокая или низкая температура негативно влияет на срок службы аккумулятора.
 - Не ждите, пока аккумулятор полностью разрядится. Лучше начать заряжать аккумулятор еще до того, как он полностью разрядится.
 - Если вы не пользуетесь зубной щеткой длительное время, заряжайте аккумулятор не реже, чем раз в 6 месяцев.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЗУБНОЙ ЩЕТКИ

ПРИКРЕПЛЕНИЕ И СНЯТИЕ НАКОНЕЧНИКА СО ЩЕТОЧКОЙ

- Наденьте наконечник со щеточкой **A1** на вибрационный вал **A2**. Перед этим поверните наконечник так, чтобы выступы на валу вошли в паз внутри наконечника, и он полностью закрепился на ручке щетки.



Предупреждение:

Не пытайтесь надавливать на наконечник в другом направлении, нежели позволяют выступы на валу. Это может привести к поломке наконечника и вала.

- Чтобы снять наконечник со щеточкой, потяните его вверх.

УСТАНОВКА РЕЖИМА ЧИСТКИ

- Нажатие на переключатель **A3** переключает режимы: CLEAN (обычная чистка) и SENSITIVE (деликатная чистка). Режим CLEAN предназначен для обычной чистки зубов и сопровождается белым свечением индикатора **A4**. Режим SENSITIVE предназначен для чистки чувствительных зубов и сопровождается синим свечением индикатора.



Совет:

Если зубная щетка работает до автоматического выключения, то последний режим сохраняется в памяти и в следующий раз включается в последним задействованном режиме.

ЧИСТКА

- Смочите щетинки щеточки и нанесите на них зубную пасту.
- Вставьте щетку в рот, чтобы щетинки располагались приблизительно под углом 45° к передним зубам на линии возле десен, см. рисунок **B**. Затем включите щетку.
- Начните чистку с первой части зубов, короткими медленными движениями перемещая ее от одного зуба к другому. Не чистите зубы так, как это делается обычной щеткой. Для максимальной эффективности нажимайте на щетку только слегка и позволяйте ей поработать за вас.

ФУНКЦИЯ QUADRACER

- У зубной щетки есть интеллектуальный таймер, который через каждые 30 секунд на короткий момент останавливает щетку, подсказывая, что следует переместить щетку к следующей части зубов. Это помогает чистить все части зубов с одинаковой продолжительностью. Чтобы правильно использовать эту функцию, рекомендуется разделить все зубы на четыре участка – см. рисунок **C** – и с периодичностью 30 секунд переходить от одного участка к другому, пока не будут почищены все зубы.

ТАЙМЕР АВТОМАТИЧЕСКОГО ВЫКЛЮЧЕНИЯ

- Таймер автоматического выключения автоматически отключает зубную щетку спустя 2 минуты работы. Эта продолжительность чистки зубов ультразвуковой щеткой рекомендована стоматологами.

ЧИСТКА И УХОД

- Из гигиенических соображений после каждого использования должным образом очищайте щетку.
- Перед чисткой убедитесь, что щетка выключена.
- Тщательно промойте наконечник со щеточкой **A1** струей теплой воды, чтобы удалить с нее все остатки зубной пасты и грязи. Если для чистки используется отбеливающая зубная паста, то рекомендуется нанести на щетинки каплю мыла, а затем тщательно промыть их струей теплой воды. Не реже чем раз в неделю снимайте наконечник со щетки и промывайте его внутренние части струей воды.
- Промойте ручку щетки **A5** струей теплой воды и вытрите ее.



Эту зубную щетку можно мыть под водопроводным краном.

- Если зарядная подставка **A6** загрязнилась, то протрите ее влажной тканью, а затем вытрите насухо. Следите за тем, чтобы кабель питания не пришел в соприкосновение с водой или влагой.
- Не используйте для чистки растворители, чистящие средства с абразивным эффектом и т.п. Это может повредить покрытие щетки.
- Прежде чем приступить к чистке зубной щетки, выключите ее и отсоедините от источника электроэнергии.

ЗАМЕНА ГОЛОВКИ ЩЕТКИ

- Заменяйте наконечник со щеточкой **A1** периодически каждые 3 месяца или раньше, при обнаружении признаков износа. Используйте только оригинальные наконечники.

ХРАНЕНИЕ

- Если предполагается не пользоваться щеткой длительное время, отсоедините зарядную подставку **A6** от источника электроэнергии и храните щетку в сухом, чистом месте. Во время хранения не подвергайте зубную щетку и ее принадлежности воздействию экстремальных температур, прямых солнечных лучей, повышенной влажности и не держите их в очень пыльной среде.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Зубная щетка

Встроенный аккумулятор	Ni-MH, 1,2 В, 600 мАч
Время работы при полной зарядке	до 15 дней
Скорость колебаний	до 30 000 / мин
Уровень шума	65 Дб(А)
Класс защиты (от поражения электрическим током)	II
Класс защиты от неблагоприятного воздействия воды	IPX7

Зарядная подставка

Номинальный диапазон напряжения	100–240 В AC
Номинальная частота	50 / 60 Гц
Мощность	1,4 Вт

Декларируемый уровень шума данного прибора составляет 65 дБ(А), что соответствует уровню акустической мощности А по сравнению с эталонной акустической мощностью 1 вВт.

ПОЯСНЕНИЕ ТЕХНИЧЕСКИХ ТЕРМИНОВ



Класс защиты от поражения электрическим током:

Класс II – защита от поражения электрическим током обеспечивается двойной или усиленной изоляцией.

Класс защиты от вредного воздействия воды:

IPX7 – Устройство защищено от неблагоприятного воздействия воды при погружении на глубину 1 метр в течение 30 минут.

Производитель оставляет за собой право на внесение изменений в текст и технические характеристики.

УТИЛИЗАЦИЯ ИСПОЛЬЗОВАННЫХ АККУМУЛЯТОРОВ

Перед тем, как сдать зубную щетку на предназначенный для этого пункт сбора, необходимо позаботиться о том, чтобы из нее был извлечен встроенный аккумулятор. Аккумулятор извлекается в профессиональной ремонтной мастерской. Если изделие было разобрано с целью экологической ликвидации, запрещается собирать его снова для продолжения эксплуатации.



Этот символ означает, что использованные аккумуляторы и элементы питания не относятся к обычным бытовым отходам. Для правильной утилизации сдайте использованные аккумуляторы и элементы питания в определенный пункт сбора. Правильная утилизация аккумуляторов и элементов питания помогает предотвратить вред, наносимый окружающей среде и здоровью людей.

Утилизация в других странах за пределами Европейского Союза

Действие этого символа распространяется на Европейский Союз. Если вы собираетесь утилизировать использованные аккумуляторы и элементы питания, обратитесь за необходимой информацией о надлежащем способе утилизации в местные инстанции или к своему продавцу.

УКАЗАНИЯ И ИНФОРМАЦИЯ ПО ОБРАЩЕНИЮ С ИСПОЛЬЗОВАННОЙ УПАКОВКОЙ

Использованный упаковочный материал поместите в место сбора коммунальных отходов.

УТИЛИЗАЦИЯ ИСПОЛЬЗОВАННЫХ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ И ЭЛЕКТРОННЫХ ПРИБОРОВ



Этот символ на изделии или сопроводительной документации означает, что по окончании эксплуатации электрические и электронные изделия не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Для надлежащей обработки, утилизации и переработки сдайте эти изделия в установленные пункты сбора отходов. Кроме того, в некоторых странах Европейского Союза и других европейских странах вы можете вернуть свои продукты местному продавцу в случае приобретения эквивалентного нового изделия. Правильная утилизация данного изделия поможет сохранить ценные природные ресурсы и предотвратить возможные отрицательные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые могут возникнуть в результате неправильной утилизации отходов. Для получения более подробной информации обратитесь в местные инстанции или ближайший пункт сбора вторсырья. Неправильная утилизация этих отходов может, в соответствии с национальными правилами, повлечь за собой штраф.

Для субъектов предпринимательской деятельности в странах Европейского Союза

Если Вы собираетесь утилизировать электрическое и электронное оборудование, запросите необходимую информацию у своего дилера или поставщика.

Утилизация в других странах за пределами Европейского Союза

Действие этого символа распространяется на Европейский Союз. Если вы собираетесь утилизировать данный продукт, запросите необходимую информацию о надлежащем способе утилизации у местных властей или у своего дилера.



Этот продукт соответствует всем основным требованиям директив ЕС, которые распространяются на него.